Metropolitan SABA
Archbishop of New York and Metropolitan of All North America

His Grace Bishop ALEXANDER,
Auxiliary Bishop of the Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

V. Rev.Fr. Elias Ferzli,
Pastor

V. Rev. Michel Fawaz
Pastor Emeritus

Parish Council:

Charles Choucair (Chair)
Georges El Khal (V. Chair)
Jeanette Elias (Treasurer)
Georges Jabbour (Secretary)
Spiro Demian
Fares Abou Haidar
Georges Ajram
Elias Chammas
Maya El Haber
Joseph Tamer
Nabeel Samman
Samir El Khoury

Antiochian Women:
Maya El Habr (president)

Choir:
Antoine Faddoul (Director)
Sunday School:
Roula Hasbani (Director

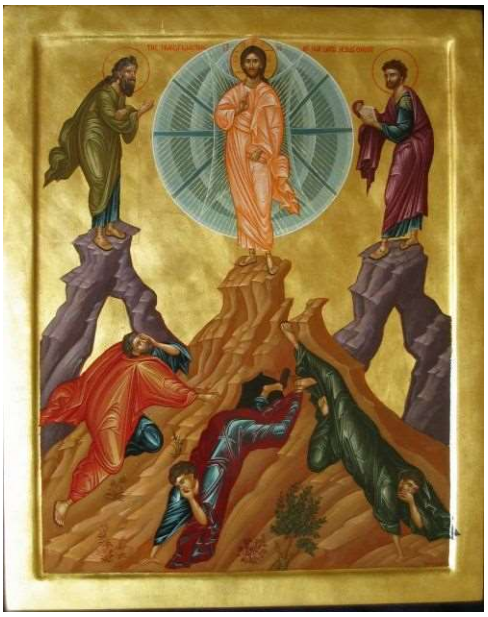
Teen Soyo:
Ghada Hage (Advisor)
Christina El Khoury (President)

Young Adult Ministry
Liviana Hanna (Chair)

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese
Of North America
Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

St. Mary Antiochian Orthodox Church
Église Orthodoxe d'Antioche de la Vierge Marie
كنيسة السيدة العذراء مريم الإنطاكية الأرثوذكسية

Pastor: ***Archpriest Elias Ferzli***



13 Aout, 2023
Clôture de la Transfiguration de Notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus-Christ

Transfert des reliques de saint Maxime le confesseur ; saint Dorothée de Gaza, moine

وداع عيد التجلي ربنا وإلهنا ومخلّصنا يسوع المسيح.
تذكار نقل رفات القديس مكسيموس المعترف، ودوروثاوس الغزّاوي.

Calendrier hebdomadaire

Samedi:	**18:00**	**Vêpres**
Dimanche:	**9:45**	**Matines**
	11:00	**Divine Liturgie**

رسالة أسبوعية **يا رب ارحم ابني**

حالتنا مع الرب اننا معذبون وان الرب دائمًا يشفي. ليس لنا أن نتساءل لماذا نحن هكذا، لماذا نحن في الآلام، لماذا وُجدنا في الآلام. الوحي الإلهي لا يجيب عن هذا السؤال، لا يقول لأي سبب نحن مطروحون في الأوجاع، في أوجاع الجسد، في أوجاع الروح، في أوجاع الضمير. يكتفي الكتاب الإلهي بأن يلاحظ ذلك، وينطلق منه ليكشف لنا كيف نستطيع ان نخرج من هذه الآلام أو كيف نقدر أن نحتملها ونحوّلها إلى طاقة إبداع وتقرّب من الله، فنجعلها سلّمًا نرتقي بها إلى السماء.

عندنا في الكتاب الإلهي وعود بالشفاء وبالخلاص المؤكد من الخطيئة. وعندنا وعد بالفرح وكشف للحياة الأبدية التي تأتي عندما نقتبل سرّ الله ونطيعه في كلّ ما نذوقه من مصائب الدنيا، في الروح كان أَم في الجسد. عندما نكون في حال من هذه الأحوال، في عذاب كهذا الذي وقع فيه شاب الإنجيل، لسان حالنا مع السيد أن نقول: "يا رب ارحمني".

"يا رب ارحم ابني فإنّه يُصرَع ويتألم شديدًا".

نلاحظ ان هذا الوالد استرحم يسوع، وهذا أشمل من قضية الشفاء. عندما نطلب الشفاء، أكثرنا يطلب شفاء الجسد وهذا صالح. ولكننا لم نصلْ إلى أن نتألم من تسرّب الخطيئة الينا فنطلب أن تُرفع عنّا ونبقى للمسيح. ما هو موقفنا في المصاب بعد أن نقع في الشر، بعد أن تجتاح الظلماتُ نفوسنا؟ أيّة صلاة نصلّي؟ هل نحن واثقون بأن الله نفسه ينحدر الينا اذا صلّينا؟ هل نعرف أن الله يريد أن نحدّثه، أن ندخل معه في حوار؟

لله قادر بالطبع ان يستجيب في كل حين وهو مستجيب بالفعل اذا سألنا وإذا لم نسأل لأنه يعلم حاجاتنا. ومع ذلك فالرب يفضّل أن نكلّمه لكي نتدرّب على صداقته. انه يطلب منّا هذه الدالّة، دالّة البنين على أبيهم. وهذا ما نطلبه في القداس الإلهي قبل أن نتلو الصلاة الربّية إذ نقول: "وأَهّلنا أيها السيّد أن نجسُر بدالة لندعوك أبًا".

الله يريد أن يختلط بنا، أن يعاشرنا لكي نعرف أننا ارتفعنا الى مصف الألوهة، ولكي ندرك أن الله تنازل إلى مصف البشر. وإذا جاء الله إلى نفوسنا كما هي، كما نعهدها، في ضعفها، في هوانها، في قذارتها، إذا جاء الله إلى هذه النفوس فهو شافيها.

ان مشكلة الإنسان الحديث المعاصر هي انه يكتفي بذاته لأنه اصطنع دمى، اصطنع أُلعوبات يلهو بها وظنَّ أنه يكتفي بهذا ولا سيّما اذا ما حصلَ على بعض المال وكفى نفسه شرّ العيش، فإنه ينغلق على ذاته ولا يسأل عن شيء. هذا هو شرّ الإنسان في هذا الجيل الذي نحن فيه، ولهذا يقول الرب: "أيها الجيل الفاسد الشرير، إلى متى أكون معكم، حتّى متى أَحتملكم؟". عندما يغلق الانسان النوافذ بالكلية على نفسه، مع الوقت يموت لأنه لا يتنفّس. نحن بهذه الدمى، متى اصطنعناها واكتفينا بها، مغلقون نافذة السماء علينا، ولهذا نختنق. الإنسان لا يختنق فقط من رئتيه، ولكن عقله يتجمد، وقلبه يذبل، وضميره يتسكع فيموت روحيا.

ما هي الصلاة إزاء هذا الوضع؟ الصلاة هي أن نفتح النوافذ متى أَحسسنا بالاختناق، نفتح نوافذ القلب إلى السماء فيأتي الله إلى نفوسنا وعند ذاك فقط نستطيع أن نعيش.

الصلاة تنفّس. اذا ما كنّا متأكدين من هذا الأمر، نستطيع أن نتغلّب على جميع تجارب الدنيا لأن أرواحنا تكون مليئة من هواء النعمة.

سيادة المطران جورج خضر.

الأنديفونات

الأنديفونا الأولى:

- عَظيمٌ هوَ الرَّبُّ ومُسَبَّحٌ جِدّاً في مَدِينَةِ إلَهِنا في جَبَلِ قُدْسِهِ. ٱلْمُثْبِّتُ ٱلْجِبَالَ بِقُوَّتِهِ، ٱلْمُتَنَطِقُ بِٱلْقُدْرَةِ.
- **بِشَفاعاتِ والِدَةِ الإلهِ، يا مُخَلِّصُ خَلِّصْنا.**
- اللّابِسُ النُّورَ مِثْلَ الثَّوْبِ.الجِبالُ سَتُهَلِّل قُدَّام وَجْهِ الرَّبِّ لأنَّه آتٍ. إنَّه آتٍ لِيَدِينَ الأَرْضِ.
- **بِشَفاعاتِ والِدَةِ الإلهِ، يا مُخَلِّصُ خَلِّصْنا.**
- *المجدُ ... الآنَ وكلَّ أوانٍ ... آمين.*
- **بِشَفاعاتِ والِدَةِ الإلهِ، يا مُخَلِّصُ خَلِّصْنا.**

الأنديفونا الثانية:

- في الجِبَالِ المُقَدَّسَةِ أساساتُها. الرَّبُّ يُحِبُّ أبوابَ صِهْيَونَ أكثرَ مِنْ جميعِ مساكِنِ يَعْقُوبَ.
- **خَلِّصْنا يا ابْنَ الله، يا مَنْ تَجَلّى عَلى طورِ ثابور، إذْ نُرَتِّلُ لَكَ. هَلِلوييا.**
- فِيكِ قيلَتِ المَفاخِرُ يا مَدِينةَ الله.
- **خَلِّصْنا يا ابْنَ الله، يا مَنْ تَجَلّى عَلى طورِ ثابور، إذْ نُرَتِّلُ لَكَ. هَلِلوييا.**
- الإنْسانُ يَقولُ إنَّ أُمّي هِي صِهْيَوْنُ، وإنَّ الإنْسانَ وُلِدَ فيها. وإنَّ العَلِيَّ نَفْسَهُ هُوَ الّذي أسَّسَها.
- **خَلِّصْنا يا ابْنَ الله، يا مَنْ تَجَلَّى على طورِ ثابور.. هَلِلوييا.**
- المجدُ... الآنَ وكلَّ أوانٍ... آمين. ***يا كلمة اللهِ الإبنَ الوحيد...***

الأنديفونا الثالثة:

لِمَراحِمِكَ يا رَبُّ أُسَبِّحُ الى الدهر. السَّماواتُ تَعْتَرِفُ بِعَجائِبِكَ يا رَبُّ، وبِأَمانَتِكَ في جَماعَةِ القدِّيسينَ. طوبى لِلْشَعْبِ الذي يَعْرِفُ التهْليل. يا رَبُّ بِنورِ وَجْهِكَ يَبْتَهِجونَ وباسْمِكَ يَتَهَلَّلونَ النَّهارَ كُلَّه. **(ترتل طروبارية التجلي)**

Tropaire

Tropaire de la Résurrection – Ton 1

La pierre ayant été scellée et les soldats gardant ton corps très pur, Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, en donnant au monde la vie ; c'est pourquoi, Donateur de vie, les puissances célestes te clamaient : Gloire à ta résurrection, ô Christ, gloire à ta royauté, gloire à ton dessein de salut, toi le seul Ami des hommes.

Tropaire, ton 7

Tu t'es transfiguré sur la montagne, ô Christ Dieu, montrant à tes disciples ta gloire autant qu'ils pouvaient le supporter ; fais luire aussi sur nous, pécheurs, ta lumière éternelle, par les prières de la Mère de Dieu, Donateur de lumière, gloire à toi.

Tropaire de la Nativité de la mère de Dieu - ton 4

Ta nativité, Vierge Mère de Dieu, / a annoncé la joie au monde entier, / car de toi s'est levé le Soleil de justice, / le Christ notre Dieu; / Il a détruit la malédiction / et donné la bénédiction, // Il a aboli la mort et nous a donné la vie éternelle.

Kondakion:

Protectrice assurée des chrétiens, médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, nous qui te clamons avec foi : sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent

الطروباريات:

طروبارية القيامة – باللحن الأول.

إنَّ الحجَرَ لمَّا خُتِمَ مِنَ اليَهود، وجسَدَكَ الطاهِرَ حُفِظَ مِنَ الجُنْدْ، قُمْتَ في اليَوْمِ الثالِثِ أيُّها المُخَلِّصُ، مانِحاً العالَمَ الحياة. لِذلِكَ قُوّاتُ السَّماوات، هتَفُوا إليكَ يا واهِبَ الحياة: المَجْدُ لِقِيامَتِكَ أيُّها المَسيحُ، المَجْدُ لِمُلْكِكَ، المَجْدُ لِتَدْبيرِك، يا مُحبَّ البَشَرِ وَحْدَك.

تَجلّي ربنا يَسُوع المَسِيح باللحنِ السابِع

لمَّا تَجَلَّيْتَ أيُّها المَسيحُ الإلهُ في الجَبَلِ، أظْهَرْتَ مَجْدَكَ لِلْتلاميذِ حَسْبَما اسْتَطاعوا، فأَشْرِقْ لنا نَحْنُ الخَطَأة نورَكَ الأزَليّ، بِشَفاعاتِ والِدَةِ الإلهِ، يا مانِحَ النّور، المَجْدُ لك.

لميلاد العذراء – باللحن الرابع:

ميلادك يا والدة الإله، بشّر بالفرح كل المسكونة، لأنه منكِ أشرق شمس العدل المسيح إلهنا، فحلَّ اللعنة ووهب البركة، وأبطل الموت ومنحنا الحياة الأبدية.

قِنداق

تَجَلَّيْتَ أيُّها المَسيحُ الإلَهُ عَلى الجَبَل، وحَسْبَما وَسِعَ تَلاميذَكَ شاهَدوا مَجدَكَ. حَتَّى عِنْدَما يُعايِنونَكَ مَصْلوبًا، يَفْطَنوا أنَّ آلامَكَ طَوْعًا باخْتِيارِكَ، ويَكْرِزوا للعالَمِ، أنَّكَ أنتَ بالحَقيقةِ شُعاعُ الآب.

THE EPISTLE

Let Thy mercy, O Lord, be upon us.
Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians . (4:9-16)

Brethren, God has revealed us, the apostles, last of all, as those appointed to death; for we have become a spectacle to the world, both to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ; we are weak, but you are strong; you are glorified, but we are dishonored. Even to this present hour, we both hunger and thirst, we are naked, and are buffeted, and are restless; and we labor, working with our own hands. While reviled, we bless; while persecuted, we endure; while blasphemed, we exhort; we have become the filth of the world and the off-scouring of all things, even until now. I do not write these things to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children; for though you have a myriad of tutors in Christ, yet you do not have many fathers; for I begat you in Christ Jesus through the gospel. I beseech you, therefore, be imitators of me.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew.

(17:14-23)

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before Him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to Thy disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" Jesus said to them, "Because you have no faith. For truly, I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible to you. This kind never comes out except by prayer and fasting." As they were traveling together through Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill Him, and He will rise on the third day."

الرسالة

لِتَكُن يا ربُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنا.

إبْتَهِجوا أيُّها الصِدّيقونَ بالرَّب

فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القِدّيسِ بولُسَ الرَسولِ الأولى إلى أَهْلِ كورِنْثوس.

يا إخْوَةُ، إنَّ اللهَ أَبْرَزَنا نَحْنُ الرسُلَ آخِري الناسِ، كأنَّنا مَجْعولونَ لِلْمَوْتِ. لأنَّا قَدْ صِرْنا مَشْهَداً لِلْعالَمِ والمَلائِكَةِ والبشرِ. نحنُ جُهَّالٌ مِنْ أجْلِ المَسيحِ، أمَّا أَنْتُمْ فَحُكَماءُ في المسيحِ. نَحْنُ ضُعَفاءُ، وأَنْتُمْ أَقْوِياءُ. أَنْتُمْ مُكَرَّمُونَ، ونَحْنُ مُهانونَ. وإلى هذِهِ السَّاعَةِ نَحْنُ نَجوعُ ونَعْطَشُ ونَعْرَى ونُلْطَمُ ولا قَرارَ لَنَا. ونَتْعَبُ عامِلينَ. نُشْتَمُ، فَنُبارِك. نُضْطَهَدُ، فَنَحْتَمِلُ. يُشَنَّعُ عَلَيْنا، فَنَتَضَرَّع. قَدْ صِرْنا كَأَقْذارِ العالَمِ وكَأَوْساخٍ يَسْتَخْبِثُها الجَميعُ إلى الآن. وَلَسْتُ لِأُخْجِلَكُمْ أَكْتُبُ هذا، وإنَّما أَعِظُكُمْ كَأَوْلادي الأَحِبَّاءِ. لأنَّهُ ولَوْ كانَ لَكُمْ رِبْوَةٌ مِنَ المُرْشِدينَ في المَسيحِ، لَيْسَ لَكُمْ آباءٌ كَثيرونَ. لأنّي أنَا وَلَدْتُكُم في المَسيحِ يسوعَ بالإنجيلِ. فَأَطْلُبُ إليكُمْ أَنْ تَكونوا مُقْتَدِينَ بي

الإنجيل

فَصْلٌ شريفٌ مِنْ بشارةِ القدّيس مَتَّى الإنْجيليّ البَشيرِ والتلميذِ الطاهِر

في ذَلِكَ الزَمانِ، دَنا إلى يسوعَ إنسانٌ، فَجَثَا لَهُ وقالَ: "يا ربُّ، ارْحَمِ ابْني، فأَنَّهُ يُعَذَّبُ في رؤُوسِ الأَهِلَّةِ ويَتَأَلَّمُ شَديداً، لأنَّهُ يَقَعُ كَثيراً في النارِ وكثيراً في الماء. وقَدْ قدَّمْتُهُ لِتَلاميذِكَ، فَلَمْ يَسْتَطيعوا أنْ يَشفُوهُ. فأَجابَ يسوعُ وقالَ: "أيُّها الجيلُ غَيْرُ المُؤْمِنِ الأَعْوَجُ، إلى مَتى أكونُ مَعَكُم؟ حَتَّى مَتى أَحْتَمِلُكُمْ؟ هَلُمَّ بِهِ إليَّ إلى هَهُنا. وانْتَهَرَهُ يَسوعُ، فخَرَجَ مِنْهُ الشَيْطانُ، وشُفِيَ الغُلامُ مِنْ تِلْكَ الساعَةِ. حينَئِذٍ، دَنَا التَلاميذُ إلى يَسوعَ على انْفِرادٍ، وقالوا: "لِماذا لَمْ نَسْتَطِعْ نَحْنُ أَنْ نُخْرِجَهُ؟" فقالَ لَهُمْ يَسوعُ: "لِعَدَمِ إيمانِكُم. فإنّي الحَقَّ أَقولُ لكُمْ، لَوْ كانَ لَكُمْ إيمانٌ مِثْلَ حَبَّةِ الخَرْدَلِ، لَكُنْتُمْ تَقولونَ لِهَذا الجَبَلِ "انْتَقِلْ مِنْ هَهُنا إلى هُناكَ، فَيَنْتَقِلُ" ولا يَتَعَذَّرُ عَلَيْكُمْ شَيْءٌ. وهذا الجِنْسُ لا يَخْرُجُ إلَّا بالصَلاةِ والصَوْمِ." وإذْ كانوا يَتَرَدَّدونَ في الجليلِ، قالَ لهُمْ يَسوعُ: "إنَّ ابْنَ البَشَرِ مُزْمِعٌ أنْ يُسْلَمَ إلى أيدي الناسِ. فيقتُلُونَهُ، وفي اليَوْمِ الثالِثِ يَقومُ."

L'épître

Que ta miséricorde, Seigneur, soit sur nous.

Exultez dans le Seigneur, vous les justes.

Lecture de la première épître du saint apôtre Paul aux Corinthiens

(1Co IV,9-16)

Frères, il me semble que Dieu a fait de nous, apôtres, les derniers des hommes, des condamnés à mort en quelque sorte, puisque nous avons été en spectacle au monde, aux anges et aux hommes. Nous sommes fous à cause de Christ; mais vous, vous êtes sages en Christ; nous sommes faibles, mais vous êtes forts. Vous êtes honorés, et nous sommes méprisés ! Jusqu'à cette heure, nous souffrons la faim, la soif, la nudité; nous sommes maltraités, errants çà et là; nous nous fatiguons à travailler de nos propres mains; injuriés, nous bénissons; persécutés, nous supportons; calomniés, nous parlons avec bonté; nous sommes devenus comme les balayures du monde, le rebut de tous, jusqu'à maintenant. Ce n'est pas pour vous faire honte que j'écris ces choses; mais je vous avertis comme mes enfants bien-aimés. Car, quand vous auriez dix mille maîtres en Christ, vous n'avez cependant pas plusieurs pères, puisque c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus Christ par l'Évangile. Je vous en conjure donc, soyez mes imitateurs.

L'Evangile

Lecture de l'Évangile selon Saint Matthieu (Mt XVII,14-23)

En ce temps-là, lorsqu'ils furent arrivés près de la foule, un homme vint se jeter à genoux devant Jésus, et dit: «Seigneur, aie pitié de mon fils, qui est lunatique, et qui souffre cruellement; il tombe souvent dans le feu, et souvent dans l'eau. Je l'ai amené à tes disciples, et ils n'ont pas pu le guérir». «Race incrédule et perverse, répondit Jésus, jusques à quand serai-je avec vous? jusques à quand vous supporterai-je? Amenez-le-moi ici». Jésus parla sévèrement au démon, qui sortit de lui, et l'enfant fut guéri à l'heure même. Alors les disciples s'approchèrent de Jésus, et lui dirent en particulier: «Pourquoi n'avons-nous pu chasser ce démon?» «C'est à cause de votre incrédulité», leur dit Jésus. «Je vous le dis en vérité, si vous aviez de la foi comme un grain de sénevé, vous diriez à cette montagne: Transporte-toi d'ici là, et elle se transporterait; rien ne vous serait impossible. Mais cette sorte de démon ne sort que par la prière et par le jeûne.» Pendant qu'ils parcouraient la Galilée, Jésus leur dit: «Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes; ils le feront mourir, et le troisième jour il ressuscitera.» Ils furent profondément attristés.

THE SYNAXARION

On August 13 in the Holy Orthodox Church, we take leave of the divine Transfiguration of our Lord, God and Savior Jesus Christ. We commemorate the translation of the relics of our Righteous Father Maximos the Confessor.

Verses

O Maximos, thy dust i moved by the faithful,

Showing, by exchanging places, that thou livest.

On the thirteenth, they translated Maximos' dead body.

At first, Maximos was a high-ranking courtier at the court of Emperor Heraclius and, after that, a monk and abbot of a monastery not too far from the capitol. He was the greatest defender of Orthodoxy against the so-called Monothelite heresy which proceeded from the heresy of Eutyches. He and his followers claimed that there is only one nature and one will in Christ. Maximos opposed that claim and found himself as an opponent of the emperor and the patriarch. Maximos did not frighten easily but endured to the end in proving that there were two wills as well as two natures in Christ. Because of his efforts, a council was held in Carthage and another in Rome. Both councils rejected the teachings of the Monothelites. The suffering of Maximos for Orthodoxy cannot be described: he was tortured by princes, deceived by prelates, spat upon by the masses of the people, beaten by soldiers, exiled, imprisoned, until finally, with a severed tongue and hand, he was condemned to exile for life in the land of Schemaris, near Batum on the Black Sea, where he spent three years in prison and gave up his soul to God. In 680, twelve years after his repose, the Church translated the relics of Maximos from Lazia to Constantinople.

On this day, we also commemorate Eudokia and Irene (Xenia) the empresses; and Venerable Dorotheos of Gaza and his disciple Dositheos. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us.

Amen.

.

Evènements paroissiaux à venir **أحداث الرعية القادمة**

Programme Festival 2023

Programme Festival 2023

VENDREDI

- 17h Jeux de société
- 19h Karaoké
- 20h DJ

SAMEDI

- 12h kermesse école du dimanche
- 14h kermesse pour tous
- 15h tawlé
- 16h dégustation et démonstration atayef
- 17h Karaoké Fayrouziyét
- 19h DJ et chanteurs

DIMANCHE

- 13h kermesse pour tous
- 15h compétition likha (jeux de carte)
- 16h démonstration culinaire
- 17h DJ
- 19h chanteurs

مهرجان عيد السيدة

كنيسة السيدة الأرثوذكسية الأنطاكية في مونتريال

تدعو جميع أبنائها وأصدقائها ومحبّيها، للمشاركة في مهرجان عيد السيدة السنوي، أيام الجمعة والسبت والأحد (18، 19 و20 آب).

توقيت المهرجان:

يوم الجمعة الواقع في 18 آب، من الساعة الخامسة بعد الظهراً حتى الساعة 11:00 ليلاً.
يوم السبت الواقع في 19 آب، من الساعة الواحدة ظهراً حتى الساعة 11:00 ليلاً.
يوم الأحد الواقع في 20 آب، من الساعة الواحدة ظهراً حتى الساعة 10:00 ليلاً.

برنامج المهرجان:

يتخلل المهرجان موسيقى ترفيهية وإضفاء أجواء عائلية وتوفيراللقاءات بين العائلات والأصدقاء، بالإضافة إلى المأكولات التقليدية للعيد (الهريسة – مأكولات الصاج – الطمرية – طاووق شاورما – فلافل ... وغيرها من المأكولات والحلويات)
الأجواء ستكون مناسِبة لكل الأعمار ضمن برنامج موسيقي وترفيهي .
نذَكِّر الجميع أن الكنيسة ستكون مفتوحة أمام الزوّار والمصلّين طوال وقت المهرجان للتبرّك وإضاءة الشموع، بالإضافة إلى الصلوات المعلن عنها.

المطلوب متطوّعين

يُرجى من الذين يرغبون بالتطوّع للمساعدة في المهرجان السنوي لعيد السيدة، في أي مجال أو في أي وقت، الاتصال بمكتب الكنيسة 514-858-7004.

عيد رقاد السيدة العذراء:

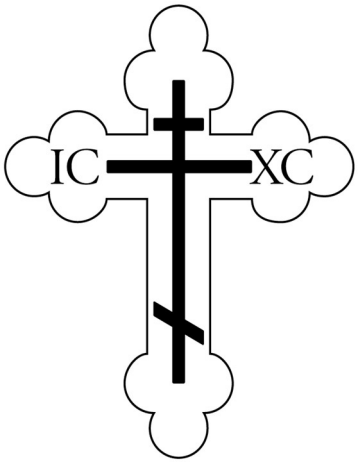
ستكون الكنيسة مفتوحة أمام المؤمنين والزوّار للصلاة والتبرّك وإضاءة الشموع يومَي الإثنين والثلاثاء في 14 و15 آب حتى الساعة التاسعة مساءً.

قداس عيد رقاد والدة الإله

الإثنين في 14 آب الساعة السابعة مساءً قداس مسائي يليه ضيافة خفيفة.

Divine Liturgie a l'occasion de la célébration de la Dormition de la Vierge Marie

Lundi 14 aout à 19h00 Liturgie Vespérale



جنائيز

تقدَّم الذبيحة الإلهية في هذا الأحد لأجل عبيد الله :

- **يقام جناز اليوم التاسع** لراحة نفس عبد الله السابق رقاده نظير جرجيان وتقدم القرابين لراحة نفسه من قبل مارين معلم جرجي وأولادها، يعقوب وعائلته، وفاء وعائلتها، نبيها وعائلتها ونيبال وعائلته.
-

ذكرانيات

--**ذكرانية لراحة** نفس عبد الله السابق رقادهم نبيه جرجيان ونبيها ديب فارس، مقدمة من. مارين معلم جرجي وأولادها، يعقوب وعائلته، وفاء وعائلتها، نبيها وعائلتها ونيبال وعائلته